

কালীমাতা খোভাকম্বলের নিবেদন

# শ্রীমতী



উদ্দেশ্য পরিচালনা সংগীত  
প্রান্তিক \* বীরেশ্বর বসু \* নটিকেতা ঘোষ  
পরিবেশনা • কালীমাতা ফিল্মস

# পদ্মশ্রী স্মৃতিচিহ্ন সেন অভিনীত



পরিচালনা : বীরেশ্বর বসু কাহিনী : গোতম সরকার সংগীত : নচিকেতা ঘোষ  
উপদেষ্টা : প্রান্তিক

পরিষ্করনা ও প্রধান সম্পাদক : অর্ধেন্দু চ্যাট্টাচাঁ। গীত রচনা : ধোত্রীপ্রসন্ন মজুমদার।

**অতিরিক্ত সংলাপ :** অরবিন্দ মুখার্জী। চিত্রনাট্য ও সংলাপ রচনা : শেখর চ্যাট্টাচাঁ।  
**তত্ত্বাবধায়ক :** শৈলেন সরকার। চিত্রগ্রহণ পরিচালনা : দীপেন গুপ্ত। অতিরিক্ত চিত্রগ্রহণ :  
**বিশ্ব দ্যে, বিভূতি চক্রবর্তী।** শিল্প নির্দেশনা : সুনীল সরকার, সুধীর রায়। শব্দগ্রহণ : জে, ডি,  
**ইরানী।** সংগীত গ্রহণ : শ্যামসুন্দর ঘোষ সত্যেন চ্যাট্টাচাঁ। আবেহসংগীত ও শব্দপুনঃসংযোজনা :  
শ্যামসুন্দর ঘোষ। সম্পাদনা : চিত্ত দাস, দেবদাস গাঙ্গুলী। প্রধান কর্মসূচি : নিবদন মিত্র।  
**প্রধান সহকারী পরিচালক :** কাজল মজুমদার ও সুজিত গুহ রূপসজা : মনতোষ রায়।  
**সাহসজ্ঞা :** সরস্বতাল, নিমাই সন্ন্যাসদার। ব্যবস্থাপনা : সুধীর রায়, বিত্ত রায়। স্থিরচিত্রগ্রহণ :  
পিক্স স্টুডিও ও এডনা রায়গু। পরিচয় চিত্রনা : দিগেন স্টুডিও। প্রচার উপদেষ্টা : শ্রীপঞ্চানন।  
**প্রচার অফস :** এস. ফোয়ার, ডিভাইন, পবিত, রতন বরাত, রূপায়ণ, অরুণ চ্যাট্টাচাঁ, এ. কে,  
কনসান, জে. এন. কে.। প্রচার সচিব : নিতাই দত্ত পরিস্ফুটনে : অরবীন্দ মুখার্জী।  
**কনীভূষণ রায়,** নিরঞ্জন চ্যাট্টাচাঁ, রবীন্দ্র বান্যাজী, কানাই বান্যাজী। আলোক নিয়ন্ত্রণ : প্রভাস  
ভট্টাচার্য, তরুণজান দাস, সুনীল শর্মা, তারাঙ্গন, সুভাষ, কামী কহতার (টেকনিসিয়ান্স স্টুডিও), হেমন্ত  
শাস, সুব্রজেন দত্ত, মনোজ্ঞান দত্ত, সবেশজ্ঞান দাস, বিজয় ঘোষ, মংকু কুমারী (ইন্সপেরু স্টুডিও)।

● কণ্ঠসংগীত : পদ্মশ্রী মায়াদাস সঙ্ঘা মুখার্জী। আরতি মুখার্জী

কৃতজ্ঞতা স্বীকার : সর্বশ্রী আভ্যন্তর্য সেন, পদ্মশ্রী স্মৃতিচিহ্ন সেন, সলিল সেন, দীপচাঁদ কাঙ্ক্ষাচিহ্না,  
সলিল বান্যাজী (পূর্ব সিনেমা), বসাই বিহাস (রোধ সিনেমা), বিশ্বনাথ নায়েক, পরিমল সরকার,  
জলিত নাগ, সুনীল সেন, সুধীর গুহ, তারাঙ্গন মারিটী।

**সহকারীসহায় :** পরিচালনা : তপন চ্যাট্টাচাঁ, নিহির সরকার, তপন মুখার্জী। সংগীত পরিচালনা :  
ডি. বাহাসার, অরুণ দে। শব্দগ্রহণ : সিরিজ নাগ। সংগীত গ্রহণ : বনরায় বসুই। শিল্প  
নির্দেশনা : অনিন পাইন। পটশিল্প : নবকুমার করায়। চিত্রগ্রহণ : বেণু দাস, কান্তি তেওয়ারী,  
রবীন্দ্র ভট্টাচার্য। শব্দ পুনঃসংযোজনা : জ্যোতি চ্যাট্টাচাঁ, জোহানাথ সরকার, গোপাল ঘোষ।  
রূপসজা : পাঁচু দাস। ব্যবস্থাপনা : অরুণ দাস, অজিত শাহু, পবিত, পঙ্কু। পরিচয় চিত্রনা :  
জাট্টু রায়। সম্পাদনা : চিত্ত দাস। প্রচার : অধ্যাপক শান্তিমহা কান্দ্যক, এম.এ, সুকান্ত গাঙ্গুলী  
এম. এ, বিজ্ঞাননাথ সানায়, নিরুপকিণোর বসু ও শ্রীমতী মঞ্জুশ্রী দত্তগুপ্ত, এম. এ.

## কাহিনী

ঐশ্বর্যশালী গাঙ্গুলী পরিবার—আদিনাথ ও শত্ৰুনাথ দুই ভাই আর তাদের একমাত্র বালা-বিধবা  
বোন মাধবী। আদিনাথ ও শত্ৰুনাথ দু'জনেই বিবাহিত। আদিনাথের এক মেয়ে ও এক ছেলে—  
শত্ৰুনাথের কোন ছেলেমেয়ে নেই। বড় ভাই আদিনাথ সৎ, ধার্মিক ও আদর্শবান, শত্ৰুনাথ লম্পট  
ও চরিগ্রহীণ।

গাঙ্গুলী বংশের মুখে কলক জেপন করে শত্ৰুনাথ হত্যার অপরাধে জড়িয়ে পড়ে এবং তার দীর্ঘদিন  
করাবাসও হয়। সেই আঘাতে রক্ত পিতার স্মৃতাও হয়—আর শত্ৰুনাথ হারায় তার সত্যী সাক্ষী  
ভ্রীক।

জেম থেকে বেরিয়ে এসে শত্ৰুনাথ জানতে পারে সে পৈত্রিক সম্পত্তি থেকে বঞ্চিত। প্রতিশোধ পরায়ণ  
শত্ৰুনাথ তার দ্রাণ আদায় করবার জন্য দাদার একমাত্র ছেলে রতনকে চুরি করায়।

আদিনাথ গাঙ্গুলী-বংশের ঐশ্বর্যের একমাত্র উত্তরাধিকারিণী মাতৃহারা শীলাকে বন্ধু আখোরনাথের  
প্রথম পক্ষের পুত্র অমরেন্দ্র সঙ্গে বিবাহ দেবার মতন বাসনা। ভাই দিল্লী অমর বিবাহাতার প্ররোচনায়  
বাড়ী থেকে বিতাড়িত হয়ে অশ্রয় পায় আদিনাথের বাড়ীতে।

পরিবাহের ডাক্তার ঐশ্বর্যের মোটে ছেয়েছিল আদ্যনার জাগ্রে ভিমিরের সঙ্গে শীলার বিবাহ। কিন্তু  
অমরনাথ ও শীলার ঘনিষ্ঠতা ডাক্তারের মনয় বাসনা মনেই থেকে যায়।

শত্ৰুনাথের কাছে রতন রাজীব নাম নিয়ে মেয়ে হোলো মালিত পালিত হচ্ছিল। ডাক্তার শত্ৰুনাথের  
সহায়তায় অমরকে সরিয়ে দেবার চক্রান্ত করে।

অমরনাথের শিখিবেঁধের পরিচয় ও তার ঐকান্তিক সাহায্য আকৃষ্ট হয়ে আদিনাথ উচ্চশিক্ষাক্ষেত্র  
জন্য তাকে বিদেশে পাঠায়। সেই সুযোগে ডাক্তার শত্ৰুনাথের সহায়তায় চক্রান্ত করে আদিনাথ ও  
শীলাকে ধ্বংস দেয়—অমর “সেম” বিয়ে করতে।

এদিকে রাজীব শত্ৰুনাথের আইনউপদেষ্টার মেয়ে জুলির প্রেমে পড়ে। দুজনের মধ্যে যখন মন দেওয়া  
নোওয়ার পালা মেঘ তখন জুলির বাবা জুলিকে জানায় রাজীব শত্ৰুনাথের নিজের ছেলে নয় সুলির  
পাতলা ছেলে—আর শত্ৰুনাথ একজন চোরাকারবারী। জুলি আতঙ্ক পেয়ে রাজীবকে এড়িয়ে চলে।

ইতিমধ্যে অমর ফিরে আসে বিমোহিত থেকে। কিন্তু আদিনাথের অবর্তমানে শীলার ওদাসিনা আবার  
গৃহহারা, তার নিষ্কার জীবনে আবার আঁশে বিপর্যায়। ডাক্তারের প্ররোচনায় সে বিপর্যয়ের গতি এনে  
দেয় ধ্বংসে। রাজীব জানতে চায়—জুলির অবহেলায় কারণ। জুলি বাধা হয় বসতে—সে সুলির  
পাতলা ছেলে। রাজীব হুটে যায় শত্ৰুনাথের কাছে—তার সত্যিকারের পরিচয় জানাবার জন্য।

এরপর শত্ৰুনাথ কি করবে? শীলা কি ফিরে পাবে ছার প্রেমাস্পদকে?



# এংগীতি

● কণ্ঠ : সঙ্গীত মুখার্জী ●

দুন্দুই হাসি

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা  
নাগে যে মধুর

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা  
নেহ ছাড়া প্রাণে আনে

মিতালিরই সুর গো।

প্রাণে বৃষুর বৃষুর

বাজে শ্রাবণ নৃপূর

প্রাণে বৃষুর বৃষুর

বাজে শ্রাবণ নৃপূর

এসো এসো এসো গঙ্গা পথ চিনে

এসো এসো এসো গঙ্গা পথ চিনে

নাও সাড়া এমন মেঘের দিনে

মনে হবে স্বপ্নে যে বধুর

মনে হবে স্বপ্নে যে বধুর

আমায় করছো মধুর

আমায় করছো মধুর

দুন্দুই হাসি

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা

নাগে যে মধুর

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা

ও - ও - ও - ও - ও

হায়র কন্তই ব্রহ্মের সেল

তুহুই দিন যে তুমি

বৈশাখী ঐ বৃত্ত উঠেছে

হাওয়ার গান যে তুমি

আমি হাওয়ার গান যে তুমি

অলে অলে

অলে অলে যায় আলো মূছে

অলে অলে

অলে অলে যায় আলো মূছে

আশা জাগে

হায় আশা জাগে

জাগে ভাষা ভালবাসা

জাগে ভাষা ভালবাসা

বাজে গো নৃপূরের হৃদয় মধুর

দুন্দুই হাসি

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা

নাগে যে মধুর

দুন্দুই হাসি নিশিটি চাওরা

● কণ্ঠ : মাধা দে ●

হে: হে: হে: হে: হে: হে:

আহা আহা আহা আহা আহা

ছুরি কিবো বোমা

দাঁড়ি কিবো কমা

কিছুই মানিনা শুধু জানি

আমি এক টপ মস্তান

ছুরি কিবো বোমা

দাঁড়ি কিবো কমা

কিছুই মানিনা শুধু জানি

আমি এক টপ মস্তান

আমি গরীবের দোস্ত

ধনীদেব দুঃখমণ, শয়তান

চিত্র করে হয়ে যায় খুশমন

আমি গরীবের দোস্ত

ধনীদেব দুঃখমণ, শয়তান

চিত্র করে হয়ে যায় খুশমন

এ কথাটা মনে করে রাখবেন

বিপদে আপদে আমাকেই ডাকরন

আমি চাইনা, আপনারা মিছিমিছি পসতান

আমি চাইনা আপনারা মিছিমিছি পসতান

শুধু জানি আমি এক টপ মস্তান

ছুরি কিবো বোমা দাঁড়ি কিবো কমা

কিছুই মানি না

শধু জানি আমি এক টপ মস্তান

● কণ্ঠ : আরতি মুখার্জী ●

আপনার ডাঙটে কি দিচ্ছেনা মাড়াটা

বোকা বলে জানেননা কলকাতা মাড়াটা

আমাকে ডাকবেন দ্যাখাবো ঝেগাটা

(অন্ত) তাইবেই বাহাদুর ঠের পাবে ঠেমাটা

যে টাকটা টিক হবে রাজী আমি তাইতে

দেখবেন পাতনাটা না যেন হয় চাইতে

কাজটা ছুটিয়ে নিয়ে দেখবেন না গ্রহান

আমি চাইনা আপনারা মিছিমিছি পসতান

শুধু জানি আমি এক টপ মস্তান

ছুরি কিবো বোমা দাঁড়ি কিবো কমা

শুধু জানি আমি এক টপ মস্তান

তোমা প্যাট হিষ্টিয়া খুব বৃষ্টি বাড়ছে

আপনার মেয়েটাকে হিটিক কি মারছে

আমাকে ডাকবেন যেন টিক খেঁদিয়ে

দেখাবো বৃন্দাবন জাল করে পেরিয়ে

যে টাকটা টিক হবে রাজী আমি তাইতে

দেখবেন পাতনাটা না যেন হয় চাইতে

আমি মাথো মাঝে মুসি মারি না পরেই পসতান

আমি চাইনা আপনারা মিছিমিছি পসতান

শুধু জানি আমি এক টপ মস্তান ।

● কণ্ঠ : আরতি মুখার্জী ●

মা - মা - আ - বা - উ - উ :

আহা - মাল্লা - আ-হা-হা-মা

ভজতে ভজতে জানিনা কোথায় মোরা চললাম

বলতে বলতে ডালবাসারই কথা বললাম

ভজতে ভজতে জানিনা কোথায় মোরা চললাম

● কণ্ঠ : সঙ্গীত মুখার্জী ●

বলতে বলতে মোরা ডালবাসারই কথা বললাম

সেই তো তোমার আমার কাছে আসতে হলো

সেই তো আমার স্মরণটাকে হাসতে হ'লো

সেই তো তোমার আমার কাছে আসতে হলো

সেই তো আমার স্মরণটাকে হাসতে হলো

পলম বলে আমার ডাকি

তেনা আমার জানো নাকি ?

রঙের এই আন্তনেতে ছললাম

ভজতে ভজতে জানিনা কোথায় মোরা চললাম

বলতে বলতে ডালবাসারই কথা বললাম

জীবনপথে ভগলে সপ্নে সপ্নে যারে

তাকে আপন কর নাও গো বৈধে অসীকারে

জীবন পথে ভগলে তুমি সপ্নে যারে

তাকে আপন কর নাও গো বৈধে অসীকারে

মনে রেখো তোমার নিয়ে

জীবন পথে ভজতে গিয়ে

পথেরই অনেক কাঁটা দললাম

ভজতে ভজতে জানিনা কোথায় মোরা চললাম

বলতে বলতে ডালবাসারই কথা বললাম

ভজতে ভজতে জানিনা কোথায় মোরা চললাম

বলতে বলতে ডালবাসারই কথা বললাম ।



মৌপ ধ্রুপের ভাষা

জাগানো তবু যে আশা

নিতে চেয়ে ব্যথা তুল করে তবু

নিতে চেয়ে ব্যথা তুল করে তবু

মিছেই কেন পাখী গায়

তুলের বাসরে খেলা শুধু ভেঙ্গে যায়

নিরুপা রাত কাঁদে শো

নেই সুখ হেঁচা তারে

সেতো নাহি জানে

মন দিয়ে যার

আপন যে ভাবি তারে

বিরহের ব্যথা তুলে

মন রাখি তার খুলে

বিরহের ব্যথা তুলে মন রাখি তার খুলে

কিরে এলে প্রিয় কব শুধু তারে

কিরে এলে প্রিয় কব শুধু তারে

জাননা কি মন চায়—

● কণ্ঠ সজ্যা মুখার্জী ●

দু'চোখের রক্তিত্তে ভিক্তে ভিক্তে

কোটে যে স্মৃতির রজনীগন্ধা

তখন তো আসে গো প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

দু'চোখের রক্তিত্তে ভিক্তে ভিক্তে

সে সময় কত কথা মনে পড়ে যার

মন যেন মন নিয়ে খেলা করে হার

সে সময় কত কথা মনে পড়ে যার

মন যেন মন নিয়ে খেলা করে হার

মনে পড়ে সেই পিয়া মুখ চন্দা

মনে পড়ে সেই পিয়া মুখ চন্দা

তখন তো আসে গো প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

দু'চোখের রক্তিত্তে ভিক্তে ভিক্তে

সে সময় সব ব্যথা মন তুলে যার

সময়ের বাতায়ন যার খুলে যার

সে সময় সব ব্যথা মন তুলে যার

সময়ের বাতায়ন যার খুলে যার

মেঘ ছাড়া জামি যেন মুখ তরু

মেঘ ছাড়া জামি যেন মুখ তরু

তখন তো আসে গো প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

দু'চোখের রক্তিত্তে ভিক্তে ভিক্তে

কোটে যে স্মৃতির রজনীগন্ধা

তখন তো আসে গো প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

প্রাবণসজ্যা

## রূপায়ণে

পদ্মশ্রী সূচিত্রা সেন

শমিত ভক্ত - সূচিত্রা মুখার্জী - উৎপল দত্ত - শেখর চ্যাটার্জী  
জহর রায় - চিন্ময় রায় - বক্রিম ঘোষ - \*গঙ্গাপদ বসু - সাধনা রায়চৌধুরী  
স্বনানী চৌধুরী - সপ্তেশ্বর সিংহ - অপর্ণা দেবী - কল্যাণী ঘোষ - ছবি রায়  
শিবপদ মিত্র - বাচ্চু ভট্টাচার্য্য - নবাবত সুনীলকুমার - বেলা রায় - তুস্তি দাস  
তপতী বর্মণ - আইভিজতা বানার্জী - ভানু চ্যাটার্জী - সাধনা সেনগুপ্ত - জ্যাম  
বড়ুয়া - ইন্দ্রিদা দে - মাঃ মানসকুমার - রাজেশ - রবীন - সজ - সমর  
ননী - মহাদেব - রীতা - গীতা - সীতা - রীণা - কবিতা - সুমনা - শ্যামল এবং  
নটসূত্র্য জহীন্দ্র চৌধুরী।

ইন্দ্রপুরী শ্রীজিত ও টেকনিসিয়ান্স শ্রীজিতঃ পুইত এবং আর. বি. মেহতার তত্ত্বাবধানে  
ইতিহা ফিল্মস্ ল্যাবরেটরীতে পরিষ্কৃত।

বিশ্ব পরিবেশনা : কাশীমাতা ফিল্মস্ ॥ ২, জহরলাল নেহেরু রোড, কলিকাতা-১৩



কালীমাতা প্রোডাকসন্সের দ্বিতীয় নিবেদন

আরব্য উপন্যাসের অবিদ্বন্দ্বীয়  
প্রথম উপাখ্যান অবলম্বনে : |  
সংগীতবহুল চিত্রকাব্য.....

## লয়লা মজবু

[● বাংলা ও বোম্বাই-এর

জনপ্রিয়

শিল্পী

সমন্বয়ে

নির্মীয়মান ●

কালীমাতা ফিল্মসের প্রচার সচিব শ্রীনিতাই দত্ত কর্তৃক

২, জওহরলাল নেহেরু রোড, কলিকাতা-১৩ থেকে প্রকাশিত ।

মুদ্রনে :- প্রিন্টওরিয়েন্ট এণ্ড কোং, ৩২/১৩বি, বিডন স্ট্রীট, কলিকাতা-৬

● পরিকল্পনা, গ্রন্থনা ও সম্পাদনা : শ্রীপঞ্চানন ●